



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七七

一九九四年六月一日
星期三

目錄

港督表示要防止保護主義	1
港督評論新聞從業員辭職事件	2
港督巡視屯門	3
布政司呼籲訂定商業道德行為守則	3
政府新聞處發表服務承諾	4
條例草案放寬證券借貸活動	5
廣東省代表訪港討論供水	6
金融管理局發表首份年報	7
人民入境事務處調整收費	9
多項海事收費調整	9
土地註冊處劃一收費	10
按揭利息津貼計劃教署現接受申請	11
仁濟醫院總理拜會社署	11
外匯基金運作	12

頁

港督表示要防止保護主義

港督彭定康今日(星期三)在THE 21ST PACIFIC TRADE AND DEVELOPMENT CONFERENCE上，與出席該會議的決策人士就有關自由貿易、人權和環境等問題交換意見。

港督表示大部分的經濟學家和政治學家都認識到自由貿易的好處。

他說，但是商業及政治利益引誘方面對讓步予透過援助及保護來保衛短期及短視的被曲解的國家利益所施加的壓力，仍像以往一般強大。

他說：「我們不能放鬆防衛。」

彭定康表示，關稅及貿易總協定烏拉圭回合談判最近達成的協議、籌組世界貿易組織和中國最惠國地位的延續，對亞太區的貿易和發展有重大影響。

根據烏拉圭回合談判的協議，關稅將削減百分之三十。

港督說這是重大減幅，但保護主義措施在一九九二年對全球消費者造成的代價估計超過四千五百億美元。

他說：「百分之三十的減幅仍表示保護主義的代價超過三千億美元。」

關稅和貿易總協定的條款載明在公平競爭、反傾銷、援助和保障措施方面應該有更自律及更明確的規章，以遏制這些措施被濫用。

他說：「這些協議反映善意，但有需要不斷監察世界貿易組織的工作以確保他們履行承諾。」

在人權方面，彭定康表示，他確信透過就貿易問題作出警告以求促進人權並不是謀求進展最佳方法。

「這實在太容易，以聲稱保衛人權來掩飾保護主義。」

他補充說：「社會與社會之間最有機會發展長遠、有益及可信的貿易夥伴關係，乃是信任及尊重其人民。」

提及到對環境的關注時，彭定康表示，有效率及有責任感地使用資源，對政府及個別商營機構來說，都是符合經濟原則的基本要素。

把太平洋形容為世界上最大的溝渠，港督說：「人口增長及經濟發展給環境帶來的後果是很嚴重。」

他說：「除非這些問題得到全面處理，否則，我們用以維持發展及人口增長的努力亦會受到損害。」

— 完 —

港督評論新聞從業員辭職事件

港督彭定康今日（星期三）下午表示，六位資深及備受敬重的新聞從業員從一個新聞機構集體辭職實是令人沮喪的事情。

彭定康在參觀屯門區後回答記者提問時說，類似這事件帶出兩個問題。

他說：「第一個問題就是在任何新聞機構，不論是廣播公司或是報章，將管理及編輯分開殊屬重要。」

「第二個問題，我認為這事件說明了新聞自由的重要性。」

彭定康表示，人們將香港比喻為最佳的開放市場經濟實體，而本港有世界上以人口比例最多的報章及多間活躍的傳播機構實非巧合的。

他說：「這些都是本港開放的一部分，作為一個複雜的社會，香港的本質是重視自由發表意見。」

「所以，我認為有關的問題是值得社會人士重視的，並值得各界人士討論及爭議的。」

他說：「因此，我覺得對我們的社會是重要的問題，同時這些問題是值得廣泛地商討和辯論的。」

港督又說，政府正在檢討所有有可能侵犯及妨礙新聞自由的法例。

他補充說：「我們已同意一連串的改革，同時若記者協會覺得除我們答應去檢討的法例外尚有其他的話，我們亦準備包括在改革內，經常要緊記的是要維持個人私隱權的重要性。」

在回應新聞界有關人權委員會的問題時，彭定康說行政局對該問題尚未有最後決定。

他說：「行政局現還在討論與人權問題有關的一些措施。」

彭定康說，政府將於星期五舉行記者招待會，就人權問題的一環作出公布。

他說：「與此同時，行政局及政府仍然繼續就有關的問題進行討論。」

— 完 —

港督巡視屯門

港督彭定康今日（星期三）巡視屯門，了解該區的最新發展。

他首先前往中華廠商聯合會蔡章閣職業先修中學參觀，該校為學生提供範圍廣泛之課程，包括電子技術、工業繪圖及美術設計等課程。

彭定康稍後巡視華都花園二樓商場，該處設有卡拉OK、日本漫畫店、玩具模型店及一間遊戲機中心。

有關政府官員亦形容該處可能是青少年犯罪的溫床。

商場三樓則是熱鬧購物中心。

彭定康其後到屯門騎術學校參觀。

在結束其訪問前，彭定康與區議員及社區領袖會面。

陪同港督巡視屯門的有新界政務署長周群娣及屯門政務專員梁百忍。

— 完 —

布政司呼籲訂定商業道德行為守則

布政司陳方安生今晚（星期三）促請各公司積極回應廉政公署建議訂定商業道德行為守則的呼籲。

迄今，在近二百間獲廉政公署聯絡的公司當中，只有二十間訂定了守則。

廉政公署在未來十八個月內，會以所有擁有超過一百名職員的大公司為訂定行為守則的目標。

陳方安生在出席商業價值觀研究所成立慶祝晚宴時作上述呼籲。

她表示，該研究所為肯定為下一代企業家及專業人士就建立商業道德態度及標準上，擔當一個重要的角色。

布政司說，還有三年多時間，香港的主權便會依據「一國兩制」的概念回歸中國。

她說：「不過，在商業行為及管理的範疇內，只可有一種道德，就是維持法治及讓所有人公平參與。」

「我們期望與中國的商界夥伴緊密合作，以確保商業交易廉潔地及公平地進行，讓所有人均受惠。」

— 完 —

政府新聞處發表服務承諾

政府新聞處今日（星期三）在宣布其服務承諾時，向傳媒和市民承諾提供既快捷而又效率高的服務。

新聞處發言人表示，新聞處處長會就所訂目標，監察服務表現，並且每年均會公布有關成績。

該部門服務承諾中的服務標準和目標包括：

* 當值新聞主任會立即處理傳媒有關索取新聞稿及新聞圖片的要求；

* 當值新聞主任會立即答覆傳媒及市民的查詢，又或如有需要的話，會轉交適當的負責人員處理。此外，當值新聞主任和有關負責人員，均會讓查詢者知悉其姓名。

* 該處如接到本地或海外傳媒機構有關作出採訪安排的要求，會派一名專責人員跟進，直至這項工作完成為止。該名人員會在接到要求後一日內，與有關記者／機構聯絡。

* 市民親到該處的政府刊物銷售處購買物品，通常會在十分鐘內獲得服務，但須視乎櫃台的顧客人數而定。假如銷售人員工作十分繁忙，當會竭盡所能在二十分鐘內，為市民提供服務。至於以郵遞方式訂購有關物品，則會在七日內獲得回覆。

* 親身前往法國傳道會大樓的政府刊物分發組索取免費刊物和單張的市民通常會獲得快捷的服務。假如有關人員工作十分繁忙，該處仍以在十分鐘內提供服務為目標。至於以郵遞方式索取有關物品，則會在七日內獲得回覆。

發言人又說，歡迎市民就該處的服務提出意見或建議，來信請寄香港皇后大道中拱北行政府新聞處部門秘書收。

政府新聞處服務承諾小冊子可於中環郵政總局大廈地下政府刊物銷售處、該部門位於中環炮台里一號法國傳道會大樓的政府刊物分發組及各區政務處索取。

— 完 —

條例草案放寬證券借貸活動

財經事務司簡德倫今日（星期三）表示，旨在放寬證券借貸活動印花稅的一九九四年印花稅（修訂）（第二號）條例草案及一九九四年稅務（修訂）（第二號）條例草案將於今年六月十五日提交立法局。

財政司在一九九四至九五年度的財政預算案中表示，當局將建議，凡借用期不多於十二個月的證券可獲豁免印花稅，而這是兩條條例草案的目的。

目前，由認可借用人為了結算在香港聯合交易所售出的香港證券作為唯一目的，並在借用證券後十四天內歸還的股票借貸活動是無須繳付印花稅的。

當局在一九八九年推行這些措施，是要協助解決在證券交易所賣出的證券因短暫的延誤，如因有關證券在海外，而引致的實際結算問題。

簡德倫說，就這方面來說，這些措施的成效是令人滿意的；但當局亦接獲市場從業員提出的意見，表示現行的印花稅寬免制度對香港的證券借貸市場發展有太大限制，而證券借貸市場對證券的拋空制度是十分重要的。

他說：「主要的關注是來自過短的歸還證券期、唯一目的的規定，以及交易需要經由認可借用人進行等。」

證券借用活動是有助進行拋空股票的，例如可對沖所持有的期貨／期權合約。

現行的證券條例禁止拋空股票，除非經紀或其客戶能夠提交所需股票以便進行結算。若果經紀並無有關股票，則須在市場中安排借用。

聯交所在一九九四年一月就若干選定的上市證券推行受監管的拋空制度。

不過，香港的證券借貸市場和拋空活動仍然保持淡靜，這主要是由於現行的證券借貸的印花稅寬免制度有若干限制。

為解決這個問題，當局提出印花稅（修訂）（第二號）條例草案，草案旨在將歸還證券的限期由十四日延長至十二個月，或稅務局長可容許的較長期限。

條例草案亦建議取消有關認可借用人的規定，及以多個「指定目的」取代唯一目的規定。借用股票以結算日後售出的股票，或以轉借給其他人，或以以結算在本港以外售出的股票，均屬「指定目的」。

當局亦會同時修訂稅務條例。在沒有特定條文的情況下，證券的借貸會被視為涉及所有權的轉讓，而在徵收利得稅方面，則會被視為一項證券買賣。當局現時建議把根據證券借貸合約進行的出讓及購回證券活動，視作借貸交易。因此，不會出現為計算利得稅而涉及盈利或虧損的問題。

簡德倫說：「修訂條例草案將有助本港發展活躍的證券借貸市場及拋空活動。它們亦有助聯交所推出股票期權，因為股票期權通常會與拋空活動同時進行。」

他又說：「最重要的是，香港在證券買賣方面的發展會加強本港在世界主要證券市場中的競爭力。」

該兩條條例草案將於星期五（六月三日）在憲報刊登。

— 完 —

廣東省代表訪港討論供水

由廣東省水利電力廳廳長關宗枝率領的代表團應工務司詹伯樂的邀請，於一九九四年五月三十日至六月一日期間前來香港出席東深供水工程對港供水第五次工作會議。

雙方討論的事項，包括一九九三／九四供水年度供水情況的回顧、一九九四供水年度的供水計劃、雙方工程進展、供水水質以及其他共同關注的事項。

根據工務司詹伯樂的倡議，雙方同意就在東深供水計劃的建設及港方為接收所增加的供水量而進行的相應工程方面所獲得的經驗和技術知識撰寫報告書。

水務署署長許文韶預期，由於香港水塘現時的存水量令人滿意，若沒有任何未可預知的緊急情況，港方在一九九四供水年度將無需臨時增加中國對港供水量。

關宗枝證實東深供水計劃第三期擴建工程已於本年較早時完成。

許文韶亦證實港方為接收所增加的供水量而進行的相應工程正按照原定計劃進行。

至於本港食水用戶近日所關注的問題，已在雙方技術專家的緊密合作下獲得適當處理。

關宗枝特別提到廣東省人民政府將委派廣東省水利電力廳、環保部門及地方機關落實執行保護水質的長近結合措施，務求保護東江及東深供水工程沿線的食水資源免受污染，以期提高中國對港供水的水質。

對於廣東省水利電力廳一直以來在配合香港用水需求方面所作出的努力，工務司詹伯樂特別向關宗枝表示謝意。

— 完 —

金融管理局發表首份年報

香港金融管理局今日（星期三）發表該局自一九九三年四月一日成立以來的首份年報，年報並同時提交立法局。

該份長達近百頁的年報，載有有關香港的金融及銀行制度、本港貨幣及外匯基金的詳細資料。年報並且清楚闡述金融管理局的職權範圍及其運作情況。

香港金融管理局總裁任志剛在今日的記者會上說：「金融管理局的運作方針是力求公開、公平、透明和負責。」

在年報內，任志剛承諾金融管理局全人會竭盡所能，在邁向一九九七年的歷史性過渡期內及之後，為香港的穩定和繁榮而努力。

任志剛在年報中並引述中英兩國的中央銀行所發表的清楚聲明，表示支持及承認香港金融管理局，及該局在一九九七年前後作為負責管理本港金融事務的機構的角色。

在檢討金融管理局一九九三年的工作時，任志剛指出，港元匯率一直穩定地緊貼着七點八港元兌一美元，他對此表示高興，因為金融管理局的重要工作之一，是維持港元匯價穩定。

至於外匯基金的管理方面，任志剛表示，在一九九三年年底，外匯基金總額為三千四百八十億元（四百五十億美元），與一九九二年比較，上升百分之二十一。

不過，任志剛指出，由於利率上升對債券價格造成的負面影響，一九九四年對儲備管理來說，可能是艱巨的一年。

他說：「外匯基金會繼續持有債券及少量證券，因為長遠而言，這是為一個穩重的基金取得最大回報的正確方法。然而，為了減低近期市場波動對外匯基金投資組合所可能構成的負面影響，我們已採取了預防措施。」

當談到金融管理局在保障銀行體系的穩定和健全所擔當的監管角色時，任志剛指出，金融管理局正不斷加強監管銀行的運作。

金融管理局並專注處理新股大量超額認購、按揭貸款、流動資金新規定及其他監管事宜，包括淨額結算交收、利率風險、市場風險、財務資料披露和貸款等級劃分等。

任志剛表示：「我們監管的指導原則是，要確保本港的監管機制能繼續維持國際水平。」

金融管理局亦認為，作為一個國際金融中心，本港促進金融基礎建設的發展是合乎香港的利益的。

任志剛表示：「一個有關支付和交收系統的工作小組認為，香港的支付和交收系統，應改為以即時支付為基礎的系統。現時，我們已準備於一九九四年實行多項管理風險的中期措施。」

當被問及金融管理局在一九九七年之前的計劃時，任志剛說：「仍有很多其他事項，包括金融和監管方面的事項——主要是涉及有關的法例——需要在過渡期間處理。我有信心，金融管理局定必一如過往，能順利及有效率地處理這些工作。」

金融管理局一九九三年年報將由明日（星期四）起在政府刊物銷售處發售，每本售價一百三十八元。

人民入境事務處調整收費

政府發言人今日（星期三）宣布，人民入境事務處將會調整多項證明書和文件的收費。

他說，假如獲得立法局同意，新收費會於七月十五日生效。

人民入境事務處根據不同的條例，就所提供的服務收取費用，今次調整收費的服務包括簽發香港身份證明書、回港證及海員旅行證件，以及出生、死亡及婚姻登記證明書。

發言人重申政府的政策是，各項收費應定於大致上足以收回全部成本的水平，以達致用者自付而非由納稅人代付。今次調整的收費中，有大部分於一九九三年調整過。

發言人解釋說，根據最近進行的一項檢討顯示，人民入境事務處的若干服務收費自從一九八〇至九〇年間稍微落後，至現在仍未能收回成本，比率介乎百分之八至百分之五十九。

他說：「當局上次於一九九一及一九九三年調整收費時，曾同意應設法在一九九二至一九九四年期間收回全部成本。」

發言人說在提出這次加費建議時，政府已審慎考慮有關服務的虧損情況，以及收費調整可能對市民造成的影響。

他說：「今次調整收費以金額計算，加幅甚微，大部分在一百元以下，而很多服務是「生人只用一次的。」

他說：「不過，即使當局實施建議的收費調整，有些服務，例如與生死及婚姻登記有關的服務收費，仍會使當局在虧蝕的情況下運作。但我們希望明年在多項收費均可達致收回全部成本的目標。」

— 完 —

多項海事收費調整

政府發言人今日（星期三）宣布五項由海事處收取的費用將由今年八月二十三日調整。

第一類的收費是港口費用和收費，包括港口及燈標費、錨泊費、海港繫泊費、私用繫泊費、雜項許可證及證書收費等。

其他四類收費為本地船和內河船牌照及有關收費；條約船泊和本地船驗船費；考試費及商船海員管理處和海員招募處服務收費。

發言人說，這些收費曾於去年八月作出調整。今年的調整增幅為百分之十，配合通脹的調整。

有關新收費的細節將於星期五（六月三日）的政府憲報刊登。

— 完 —

土地註冊處劃一收費

土地註冊處計劃將市區和新界各區土地註冊處所提供的土地註冊和其他服務的收費劃一。

新安排可使土地註冊處改善現有服務，和在新界八區的土地註冊處提供新服務，以跟上市區土地註冊處的服務。

新服務將包括引進電腦化和微型縮影兼圖像科技，處理新界土地紀錄。

劃一收費後，新界土地註冊處的收費會與市區土地註冊處的收費水平相若，以收回成本為準則。

現時市區土地註冊處的收費會維持不變，但市區土地註冊處的服務範圍將會擴大，使客戶可透過安裝在本身寫字樓內的電腦終端機；直接查閱電腦化土地登記冊內的紀錄。

將於星期五（六月三日）在政府憲報刊登的一九九四年土地登記費用（修訂）規例和一九九四年土地登記（新界）費用（修訂）規例；載有各項修訂和劃一後的收費詳情。

土地註冊處處長將在政府憲報內訂定該等修訂規例的生效日期。

— 完 —

按揭利息津貼計劃
教署現已接受申請

教育署現邀請在資助及按位津貼學校擔任補助職位的全職僱員，參加一九九四／九五年度按揭利息津貼計劃。

教育署發言人今日（星期三）表示，遞交申請書的僱員須符合以下資格：

* 每月的基本薪金相等於總薪級表第二十二點或以上（即一萬九千零七十元或以上），同時須於一九九四年四月三十日前，最低限度具有十年無間斷的符合申請資格年資；或

* 每月的基本薪金低於總薪級表第二十二點，同時須於一九九四年四月三十日前，最低限度具有二十年無間斷的符合申請資格年資。

申請書須於本年七月十五日前遞交。

發言人並表示，按揭利息津貼計劃通告、小冊子和申請書將於今日分發給各學校，申請成功的僱員每月可獲得津貼，以支付其住所按揭貸款的利息。

發言人估計今年約有一千七百名學校職員獲發這項津貼，但須視乎撥款額而定。

如有查詢，可致電按揭利息津貼計劃組，電話八九二 六一〇四或八九二 五九六。

— 完 —

仁濟醫院總理拜會社署

仁濟醫院新一屆總理今日（星期三）拜會社會福利署署長冼德勤，並與他就未來一年福利服務交換意見。

仁濟醫院主席何杜瑞卿指出，該會一直致力發展多元化社會服務，照顧社會各階層人士的需要。她並感謝社署在過去多年所提供的協助和指導。

冼德勤向到訪總理們保證，社署將繼續與仁濟醫院合作，為社會提供更多福利服務及設施。

仁濟醫院目前共有約三十個社會服務單位，為老人、青年、兒童及弱智人士提供服務。

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九四年六月一日

		百萬元計

開市戶口結餘		一三三〇
收市戶口結餘		一五六九
改變原因：		
貨幣市場活動		增二五九
流動資金調節機制今日運作		減二〇
時間		累積改變 (百萬元)
-----		-----
上午九時三十分		增一七八
上午十時		增一七八
上午十一時		增二五八
正午十二時		增二五九
下午三時		增二五九
下午四時		增二五九

流動資金調節機制息率	借入	放出
-----	-----	-----
	二點五厘	四點五厘

港元外匯指數(TWI) : 124.8 * +0.0 * 1.6.94

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
-----	-----
一星期屆滿	三點三三厘
一個月屆滿	三點五六厘
三個月屆滿	四點〇二厘
六個月屆滿	四點五一厘
十二個月屆滿	五點二二厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發 行 號 碼	利 率	價 格	息 率
十八個月	二五一—	四點一五厘	九十七點八三	五點七九厘
二十四個月	二六〇五	六點三五厘	一〇〇點三六	六點二五厘
二十九個月	三六一〇	四點二〇厘	九十四點九八	六點五九厘
三十二個月	三七〇一	四點六〇厘	九十五點一六	六點七二厘
三十五個月	三七〇四	六點一五厘	九十八點五〇	六點八四厘

總成交額

二百零三億零九百萬元

-- 完 --

長者咭計劃獲極熱烈反應

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）在立法局會議上說，自長者咭計劃於本年四月一日推行以來，社會福利署的長者咭辦事處已收到超過二十五萬份申請。

她形容市民對長者咭計劃的反應「極為熱烈」。

黃錢其濂回答許賢發議員的提問時作以上表示。

她又說，社會福利署為處理所收到的大批申請，已增派十四名職員往長者咭辦事處服務、聘用臨時職員和動用志願工作人員。

此外，部分工作已批予庇護工場處理，而長者咭辦事處的辦公時間亦已延長。

該辦事處現在的辦公時間為星期一至星期五上午九時至下午九時，星期六和星期日則由上午九時至下午六時。

黃錢其濂說：「我們希望至本年七月，可清理現時積壓的大量首批申請。」

至於向各公共和私人機構推介此計劃的工作進展，她表示已去信六百多間公司和機構，邀請他們參與長者咭計劃。

她說：「我並已要求政府部門支持此計劃。」

目前，已有一百一十間公司、機構和部門，包括一千四百多間商戶參與長者咭計劃。

黃錢其濂說：「我們將會繼續鼓勵更多公司和機構支持這項饒有意義的措施。」

至於把申領長者咭年限由六十五歲降低至六十歲的問題，黃錢其濂說，現時參與長者咭計劃的公司機構，大部分均是向年滿六十五歲及以上的老人提供優惠、折扣和優先服務。

她說：「若簽發長者咭予六十歲及以上的市民，則會減低長者咭的作用。」

「由於長者咭計劃只推行兩個月，我們認為理應先觀察現行計劃的成效，然後再考慮是否需要加以修訂。」

電力公司將公布電力需求數據

兩間電力公司已同意發放實際需求與政府原有批准的財政計劃內相對預測比較的數據。

經濟司蕭炯柱今日（星期三）在立法局回覆陸恭蕙議員的提問時作上述表示。

他指出，公衆有理由預期獲告知過往電力需求預測已證實準確至何程度。

他說：「兩間電力公司亦已答允在立法局經濟及公用事業事務委員會日後的一個會議上，協助當局向議員簡介編製需求預測所用的方法及假定。」

「兩間電力公司會在會上，向議員提供過往預測與實際需求的比較數據及各自的需求概略情況資料。」

根據兩間電力公司個別的管制計劃協議，這些公司須向政府提交其財政計劃。財政計劃載有電力需求的預測，這些預測，是決定興建發電設施的根據。

— 完 —

英國屬土公民護照並非續約的保證

公務員事務司施相祥今日（星期三）對立法局說，取得英國屬土公民護照，或永久居民身份的海外合約公務員，並非自動按本地公務員服務條件獲得續約。

他在回覆李鵬飛議員的提問時表示，申請人除了必須符合永久居民身份的要求外，還須按其他準則接受評估，例如服務上的需要、品行、工作表現和體格等。

他指出當局無需公務員申報其國籍或護照方面的更改事項。

他說：「因此，我們並不知道有多少名海外合約公務員持有英國屬土公民護照，亦不知道他們是否已放棄其原來國籍。」

— 完 —

政府積極處理貨櫃車停泊問題

規劃環境地政司伊信今日（星期三）表示，政府決意積極全面處理貨櫃車停泊問題，與運輸署及其他有關部門合作，以便協調這方面的工作，以及與貨櫃業及當地人士緊密聯絡。

伊信在回答劉健儀議員的提問時說，清理新界果點專責小組之下將成立一個專案小組，研究與貨櫃有關的事宜。

他表示，適合作露天存放用途的地點，將包括在下月公布的三十份新的鄉郊分區計劃大綱圖內。

他說：「劃作露天存放用途的總面積，會由現時發展審批地區圖所示的二百五十公頃，增至約三百公頃。」

「如獲城市規劃策員會批准，這些地點當中，很多都可作貨櫃車停泊用途。」

「此外，負責港口後勤用地及露天存貨需求研究的顧問公司，現正研究新田、廈村、牛潭尾及屯門西區的其他地點，這些地點亦可能適合作這些用途。」

伊信指出，政府現正着手擬訂數項改善新界區貨櫃車停泊情況的措施。

約有十三個可提供約一千四百個停車位的新闢短期租賃場地，會於未來六個月內進行招標。

他說，近期完成的貨運研究已對貨櫃車停泊問題，作出一些具策略性的建議，預定於一九九五年年初完成的泊車需求研究，亦會處理貨櫃車的停泊問題。

全港約有一百三十個貨櫃車停車場，佔地總面積約為八十公頃，可提供約七千三百個停車位，其中佔地二十一公頃，可提供約一千九百個停車位的三十個停車場是非法的。

在一九九四年第一季，每天越過本港邊境的貨櫃車數目，平均約為每邊三千二百架次。

警方與金飾店密切聯繫以檢討保安

高級警務人員與金飾珠寶店的代表定期會商，檢討落實保安措施的進度。

這些措施主要關乎通路的控制、接觸貨品的機會、監視裝置、存貨的安全貯藏、紀錄保存及遇劫時迅速報警。

署理保安司胡學思今日（星期三）在立法局回答何承天議員的提問時說，警方與這些店舖不斷多次接觸，結果保安方面已有多項改善。

他說政府已採取多項措施，盡量減少類似五月十八日在中環發生的行劫案件。

近年，警方已優先調派警員巡邏特別容易發生持械行劫案的地點。他們亦調配了更多資源搜集情報，以便獲得有關非法槍械收藏地方及槍匪幫藏匿之所的資料。

至於涉及中國罪犯的罪案，政府已加強與中國的聯繫，爭取中國當局的協助，防止非法槍械流入本港和罪犯獲受僱來港犯案。

胡學思說：「警方採取的措施，已令過去數年鐘錶珠寶店劫案數目大幅下降。」

一九九一年有一百五十三宗這類劫案；這個數字在一九九二年減至四十二宗，到一九九三年，則再減至十七宗。

今年二月至四月的整體罪案率比去年同期下降百分之七，包括持械行劫在內的槍劫案亦下降約百分之十八。

胡學思說：「我們目前採取的措施顯然有效，因而必須繼續實施。」

公共屋邨地區安全

— 完 —

規劃環境地政司伊信今日（星期三）表示，重建中公共屋邨的治安問題，主要涉及輕微的入屋盜竊案件及非法闖入空屋單位的情況。

伊信在立法局答覆李柱銘議員的提問時說，房屋署為了應付這些問題，已採取防範措施，包括把空置單位封妥或上鎖，及在不違反消防規例的情況下，在樓宇的入口、樓梯及走廊加設鐵閘。

他說，倘樓宇佔半數單位已經空置，一般會派護衛員二十四小時看守，在有需要時更會增聘護衛員。

屋邨職員及警務人員亦會巡邏空置單位，而屋邨職員與住客、互助委員會、分區委員會及區議員保持緊密聯繫。

此外，伊信表示，警方亦會在重建中的屋邨派發宣傳海報及單張，提醒居民採取額外的防範措施。

他表示，一般來說，公共屋邨的罪案率都比全港罪案率為低，而重建中的公共屋邨的治安情況，通常亦不會較其他屋邨差。

重建中的公共屋邨在一九九二至九四年的舉報罪案數字顯示，這些屋邨的罪案數字有減少，有增加，亦有維持穩定的。

其中罪案數字減幅最大的屋邨是樂富邨及慈愛邨，增幅最大的則是慈正邨及東頭邨。

— 完 —

運輸司闡釋交通意外成因

魯莽及不小心駕駛、超速和超載是大部分在快速公路上發生的交通意外成因。

運輸司鮑文今日（星期三）在立法局會議上以書面回覆陸觀豪議員的提問時作上述表示。

鮑文指出，除傳統方法外，警方現時亦採用鐳射車速偵察器，以及配備攝錄機和車速偵察儀器但沒有標誌的車輛。

他說，由於警方加強執法行動的結果，尤其在新界區，今年首四個月共發出十一萬四千一百四十五張定額罰款通知書和傳票，與去年同期的八千四百一十九張相比，增加了百分之六十八。

鮑文表示，勸喻駕駛人士糾正駕駛方面壞習慣的宣傳亦正加強。

他說：「下一期的道路安全季刊會載在隧道內安全駕駛的建議。」

此外，當局現正製作一套有關在快速公路上安全駕駛的電視宣傳短片，將於未來兩個月內播出。

過去三年，涉及死亡的交通意外有上升趨勢：一九九一年有三百宗、一九九二年有三百一十八宗及一九九三年有三百三十六宗。

鮑文指出，這個趨勢似乎在本年首四個月有所遏止及扭轉，期內涉及死亡的交通意外有七十六宗，較去年同期下降百分之三十二。

運輸署及警方就這些涉及死亡的交通意外成因所作分析顯示，有十四宗是由於在當時路面情況下「車速太高」所引致，另有四宗是由於「太貼近前面車輛」所引致。

至於其餘的意外，則未能確定個別的意外成因。

— 完 —

兩遊客被控毆打罪

兩名美籍華人遊客最近嚴重毆傷一位在灣仔一間百貨公司工作的女售貨員，被控普通毆打罪。

兩人被判簽保六個月，另每人賠償五百元給傷者。

署理保安司胡學思以書面回覆黃偉賢議員的提問時表示，事件是由於該兩名遊客在該百貨公司購物時就付款方式與該名售貨員發生爭執所致。

警方根據該名女售貨員的傷勢，以普通毆打罪名起訴該兩名遊客。

警方在事發後翌日取得的驗傷報告已提交法院考慮。

— 完 —

醫院管理局員工薪酬安排

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）說，醫院管理局是根據由公帑所承擔的類似費用，以及公平對待轉職的公務員兩個原則，特別為屬下員工制訂聘用條款。

在立法局以書面回答黃震遐議員的提問時，她表示為了配合這兩個原則，醫管局管理階層人員的整體薪酬包括下列各組成部分：

- (一) 根據醫院管理局薪級表發放的底薪；
- (二) 代替附帶福利的現金津貼，由底薪的百分之十六點五至百分之六十五不等；

(三) 常額人員可獲得無需供款的公積金，而合約僱員則可獲得約滿酬金，數額相等於底薪的百分之十五至百分之二十五；

(四) 年假及醫療／牙科福利；

(五) 服務至少滿五年的僱員可參與購屋貸款利息津貼計劃；及

(六) 無需供款的人壽保險計劃及無需供款的傷殘入息保障計劃。

黃錢其濂說，行政總裁的薪酬，包括一項經政府批准與工作表現有關的考慮因素。

她補充說：「按工作表現而發放的每年獎賞，數額為底薪加現金津貼的百分之零至百分之三十不等，由醫院管理局大會成員組成的特別委員會，根據有關人員的實際工作表現，予以評定。」

她指出，與其他法定機構一樣，行政總裁的實際薪酬，須由有關僱主與僱員磋商協定。

— 完 —

政務總署繼續協助私人樓宇成立法團

政務司孫明揚今日（星期三）告知立法局，政務總署會繼續派員協助私人樓宇的業主和住戶成立居民組織，及在有需要時進行改選。

孫明揚以書面回覆陳偉業議員的提問時表示，政務總署並無停止協助私人樓宇業主成立及註冊業主法團。

他說，由於該署沒有中止有關服務，故並無資源節省。

— 完 —

政府引用收回官地條例五十一次

規劃環境地政司伊信今日(星期三)在立法局以書面回覆詹培忠議員的提問時表示，在過去三年，共有五十一項發展計劃的土地，是引用收回官地條例收回的。

伊信表示，土地發展公司(土發公司)為進行租庇利街的發展計劃向業主收地，迄今有二十名前業主拒絕接受賠償。

其中一名前業主已去世，而遺囑認證手續正在辦理中。

另有一名前業主則在法庭上質疑政府收回土地是否合法。

至於其他大部分個案，當局目前仍繼續與有關人士就賠償款額進行磋商。

伊信指出，收地成本總額預算為五億一千九百萬元，這筆款項將會由土發公司連同行政費用退還。

他說：「由於收地成本可以完全收回，並不屬於政府開支，所以當局已設立一個由地政總署管理的獨立帳戶，讓土發公司在支付任何開支之前，可從該帳戶預先提取所需款項。」

他補充說，因此無需向財務委員會申請批准。

伊信表示，這塊批給土發公司的土地，是以私人協約方式批出，所以無需繳付釐印稅。

批地文件正在處理中；同時，土發公司已獲發給一個提前移交土地牌照，以便進行建築及有關的工程。

他說，政府與土發公司協議的土地補償數額，約為十七億元。

— 完 —

無需禁止在飛機使用電子用品

經濟司蕭炯柱今日(星期三)表示，政府不認為有需要立例禁止乘客在本港註冊飛機上使用個人電子用品。

所有在本港註冊的航空公司，都會要求乘客在飛機升降期間，避免使用個人的電子用品。

蕭炯柱在立法局以書面回覆詹培忠議員的提問時說：「這類用品干擾飛機導航及通訊系統的可能性極小，但採取這項預防措施的目的是要消除這個極小的可能性。」

飛機起飛前，機艙工作人員會透過廣播，告知乘客這項限制。

他說：「直至目前為止，並無收到在港註冊航空公司的乘客拒絕遵守這項限制的報告。」

「如某乘客在本港註冊飛機上，對暫停使用電子用品的要求拒絕合作，則機長可以決定是否引用航空（海外屬地）令第四十八條的權力，禁止其使用。」

蕭炯柱補充說，政府知道不少國際航空公司已採取與本港航空公司大同小異的預防措施，但當局並未有立例，全面禁止乘客攜帶或使用電子用品。

——完——

超過二百七十間賓館結束營業

政務司孫明揚今日（星期三）告知立法局，共有二百七十三間賓館因未能符合旅館業條例的發牌條件而結束營業。

孫明揚以書面答覆鄭慕智議員的提問時表示，直至今年五月二十八日為止，已有二百五十二間賓館領有牌照。

他又說，政府迄今並未採取任何檢控行動，但當局已密切注視有關情況。

他表示：「沒有領取牌照而繼續無牌營業，或未能作出所需改善工程的賓館，亦已被警告。」

「倘經營者對警告不加理會，當局將考慮予以檢控。」

——完——

隧道管道必需封閉

為進行潔淨、維修及預防性保養工作，封閉隧道管道是必需的。

這些工作不能在隧道開放通車期間進行，因此並無其他可行辦法。

對交通造成最少影響的做法是封閉其中一條管道，同時在另一條管道實施單管雙程行車。

運輸司鮑文今日（星期三）在立法局以書面回覆馮智活議員的提問時作上述表示。

鮑文說，紀錄顯示一些較嚴重的意外是在星期六晚上／星期日清晨發生，故此運輸署署長現已向管理政府隧道的所有承辦商發出指示，規定他們不得在這些時間內關閉任何管道。

這是一項試驗，如無造成不必要的運作問題，當局可考慮這項安排亦適用於長周末假期，並已建議私管隧道營辦商採用這個做法。

鮑文解釋，當局以前曾考慮其他做法，例如實施單程行車及要求駕車人士使用其他道路，但這些做法並不實際，因為會對駕車人士造成極大的不便，而且亦牽涉到一些後勤問題。

鮑文說，當局不時檢討有關情況，並已實施下列預防措施：

- * 當實施單管雙程行車時，將車速限制由時速七十公里減至五十公里；
- * 在隧道內加設多個展示車速限制的標誌，以提醒駕車人士；
- * 利用雷達偵查車速，以加強對車速限制的執法行動；
- * 加強巡邏車在隧道內的巡查工作；及
- * 增加傳達有關安全駕駛信息的廣播次數。

過去兩年，在封閉一條管道時發生的車禍共有九十九宗，其中五宗涉及死亡，三十一宗涉及重傷，結果導致九人死亡及五十四人重傷。

— 完 —

絕少海外政務官五十七歲後留任

根據一份於一九八六年發表以加速推行本地化政策的行政指引，一般來說，以海外政務官條件受聘的人員，不得在五十七歲後繼續留任。

不過，在過去數年來，也有一些例外的情況，包括現任香港政府駐英專員及香港政府駐美國總經濟貿易專員。

公務員事務司施祖祥今日（星期三）在立法局以書面答覆劉慧卿議員的提問時作上述表示。

施祖祥說現任香港政府駐英專員是前任的布政司。

他說：「由於他過去具備在香港出任布政司以及在倫敦任職的工作經驗，因此，當前任駐英專員於一九九三年十一月年滿五十七歲退休時，他便成了幾乎是唯一可以填補這個職位的合適人選。」

至於香港政府駐美國總經濟貿易專員一職，施祖祥說政府曾經花了一段頗長時間，嘗試從私營或公營機構中物色一位具備相當才幹和經驗的人士，出任該職位。

他補充說：「理想的人選，是本地高級人員。」

「雖然我們也曾找到這樣的人選，但他們卻無法放下香港的工作擔任此職。」

「因此，當我們物色到現任專員，而且他亦可以調出原有職位時，我們便着手提升駐美國總經濟貿易專員的職級。」

施祖祥說：「我們提請當局批准開設這個職位時，有關事宜是經過人事編制小組委員會詳細討論的。」

施祖祥強調上述兩名人員的委任，是在指引執行期間其中一些例外情況。

— 完 —

醫管局總辦事處更改架構

衛生福利司黃錢其濂今日（星期三）告知立法局，醫院管理局總辦事處現時共有三十一名管理階層人員，所涉及的經常費用每年為三千零九十萬元。

黃錢其濂以書面回覆黃震遐議員的提問時表示，這筆費用佔醫管局總員工費用的百分之零點三。

在醫院管理局的舊組織架構下，總辦事處共有三十二名管理階層人員，所涉及的經常費用每年為三千二百九十萬元。

黃錢其濂表示，這轉變是鑑於醫管局在委出行政總裁後，曾就高層管理架構進行檢討。

這次檢討刪除三個首席行政人員職位；在原有的十五個副總監職位外，增設一個副總監職位；以及調整若干管理人員職位的薪酬。

黃錢其濂說：「這次檢討所涉及的所有職位，其薪酬均與政府首長級新級表的薪酬相若。」

— 完 —

政府知悉香港理工學院的調查

政府獲悉香港理工學院已就一名高級職員涉及貪污及不道德行為的指稱進行調查，而該學院內部的調查小組所得的結果，亦已於上周公布。

教育統籌司梁文建今日（星期三）在立法局書面回覆劉慧卿議員的提問時作上述表示。

梁文建表示，當局獲悉，由於小組斷定並無證據證明有關貪污的指稱屬實，理工學院管理層並無將此事轉交警方或廉政公署處理。

— 完 —

中港澳緊密合作解決污染問題

政府一直與廣東及澳門有關當局緊密合作，進行解決珠江三角洲污染問題的措
施。

規劃環境地政司伊信今日（星期三）在立法局以書面回覆黃匡源議員的提問時作上述表示。

這些措施包括：

* 在粵港環境保護聯絡小組下成立一個聯合技術小組，研究后海灣的污染問題，並就消滅污染的行動計劃作出建議；

* 由環境保護署（環保署）及深圳當局攜手進行一項深圳河河道治理工程的環境影響評估；

* 由環保署及中國國家海洋局南中國海分局聯手進行一項研究，測試珠江三角洲外圍的水質；及

* 由環保署、廣東省環境保護局及澳門環境技術事務室組成一個工作小組，制訂一套珠江三角洲廢水處理策略，目的是提供一個共同架構，以便妥善策劃、管理和管制那些或會嚴重影響區內環境的活動。

伊信表示，在后海灣和深圳河展開的工作仍在進行中。

他說：「珠江三角洲外圍水質的測試結果，現正由有關方面加以分析，作為策略性污水排放計劃中環境評估的一部分。」

「珠江三角洲廢水處理策略研究的詳細建議，現由環保署、廣東省環境保護局及澳門環境技術服務室加以審核，以期設立一個水質電腦模型及制訂一項環境管理計劃。」

— 完 —

加快法例翻譯程序條例草案提交立法局

律政司馬富善今日（星期三）向立法局提交一九九四年法定語文（修訂）條例草案，該條例草案旨在把原先只以英文制定的條例的中文本宣布為真確文本的程序簡化，以便加快這項工作。

馬富善在動議二讀該條例草案時表示，製備本港一套完整的雙語條例和附屬法例的工作，具有重大的歷史意義，並且極為艱巨。有關工作涉及把五百二十九條條例及附屬法例，即大約二萬二千頁的法例翻譯成中文。

他說：「我們已定下在一九九七年六月三十日之前完成這項工作的目標。」

他表示，法定語文條例現時規定，法例的翻譯文本必須先交由雙語法例諮詢委員會研究，並且獲得立法局以決議案方式通過，才可由港督會同行政局宣布為真確文本。

實際的翻譯工作，則由律政署的法律草擬科負責。

馬富善表示，法律草擬科和立法局的研究法例真確中文本小組委員會，最近一同檢討這項程序，結果認為採納一項簡化的程序，會有助及時完成宣布條例真確文本的全部工作。

他說：「因此，本條例草案建議撤銷須免獲得立法局通過中文本的規定。不過，根據釋義及通則條例第三十四條的規定，港督會同行政局就宣布真確中文本而發出的所有命令，都會提交立法局會議席上審議，並可予以修訂。」

條例草案押後辯論。

——完——

法案加強旅客的安全保障

提高旅客安全保障的刑事罪行（修訂）條例草案今日（星期三）提交立法局審議。

該條例草案旨在實施關於將可塑性炸藥加上識別標誌以便於偵查的國際公約（稱為蒙特利爾公約）中所載的措施。

署理保安司胡學思在動議二讀該條例草案時說：「這些措施如獲通過，將有助香港參與國際間打擊恐怖主義的工作。」

他說：「條例草案依循該公約的規定，禁止沒有識別標誌的可塑性炸藥進口本港。」

「此外，條例草案建議凡出口、藏有或移交沒有識別標誌的可塑性炸藥，不論作甚麼用途（少數已清楚界定的用途除外），均屬違法。」

可塑性炸藥是恐怖份子喜用的武器，因為這類炸藥便於運送及收藏，且難用傳統方法偵查。

根據蒙特利爾公約，全部可塑性炸藥均需加上化學識別標誌。這些標誌會釋出一種氣體，以便易於偵查。

條例草案押後辯論。

——完——

有關懸垂招牌政策是要確保安全

規劃環境地政司伊信今日（星期三）向立法局表示，政府對懸垂招牌的首要關注事項是安全問題。

他說，有關政策是要確保這些可能威脅公眾安全的招牌，會由物主自行負責拆卸，或在有必要時，由屋宇署安排拆卸。

伊信在關於懸垂招牌的動議辯論上發言時說：「政府迄今就危險或有潛在危險的招牌所採取的行動，一直頗見成效，而且看來較發牌制度更能善用現有資源。」

他說：「政府已審慎考慮訂立發牌制度的可能性，而得出的結論是，實施發牌制度不但需動用大量資源，而且成本高昂。」

「一旦實施發牌制度便需要數年時間處理現有的招牌，而這正是安全方面主要有着潛在問題的地方。假如只是處理新招牌，則不能集中資源處理有潛在危險的招牌。」

「關於可能出現逃避發牌管制的情況及執行方面的困難，亦是需要考慮的因素。」

屋宇署估計全港約有十七萬個廣告招牌，這些招牌的數目，每年會增加約百分之六，而在現有的招牌當中，每年約有百分之三會被更換。

伊信表示，屋宇署所實施的措施，一般足以確保招牌不會對市民構成危險。

他說：「屋宇署如確定招牌有危險或有潛在危險，便會向業主發出通知書，要求物主將招牌拆卸或使其安全穩固。遇有緊急情況，屋宇署可以把危險招牌拆卸而無需事先通知物主。」

「該署人員在樓宇安全方面的部分日常工作，是找出危險招牌，以及就市民的舉報作出回應。」

「自一九八七年四月屋宇署開始負責處理危險招牌的工作至今，該署已向有關的招牌的物主發出超過五千八百份通知書，其中超過三千九百份（約百分之六十七）所列的要求，有關物主已自願遵辦，其餘則由政府承辦商處理。」

危險招牌個案的數目，已由一九八八年約二千二百四十宗的高峰，減至一九九三年的六十七宗。在本年的首四個月內，共有九宗個案。

至於安裝在私人樓宇的廣告招牌，業主有權選擇予以管制，而很多時都可根據公共契約的規定達到管制的目的。

立法局通過懸垂招牌發牌制度動議

立法局今日（星期三）經過約一小時的辯論後，通過有關懸垂招牌發牌制度的動議。

該項動議由林貝聿嘉議員提出，議員就該項動議發言後，規劃環境地政司伊信代表政府發言。

另一項由譚耀宗議員提出有關僱員安全的動議，經議員辯論及教育統籌司梁文建發言後，亦獲通過。

同時，一九九四年選舉規定（雜項修訂）（修訂）（第三號）條例草案亦於會上進行首讀及二讀；該條例草案是由劉慧卿議員提出的一項非官方議員條例草案。

此外，一九九四年旅行代理商（修訂）條例草案獲得通過。

另有兩項條例草案在會上進行首讀及二讀；該等條例草案為一九九四年法定語文（修訂）條例草案及一九九四年刑事罪行（修訂）條例草案。

— 完 —